

# **LA ESPAÑA DE J. M. BLANCO WHITE EN EL CONTEXTO DE CRISIS POLÍTICA (1808-1823) (Borrador-no citar).**

**Santiago Delgado Fernández**

**Universidad de Granada**

Al igual que a Unamuno le dolió España<sup>1</sup>, cien años antes, la evidencia de un país en crisis, empobrecido, mal gobernado e intolerante, produjo en Blanco White un similar sufrimiento que desembocaría en una reflexión proyectiva sobre cómo doblar las intenciones del destino patrio. Frente a otras miradas de la época sobre el problema español, sobre la naturaleza de la crisis política, económica y social que padecía el país, la de Blanco White se caracterizó por ser irreverente, ajena a cualquier miramiento de falso patriotismo que pusiera paños calientes sobre los males de España. Desde muy temprano Blanco se ocuparía de España, de sus problemas; en palabras de Moreno Alonso, “con desgarradora sinceridad, con patológica obsesión” (1998, p. 9).

La primera obra de enjundia en la que White se detiene en España, en su pasado, en su historia, fue en las autobiográficas *Letters from Spain* (1822). En ellas, él mismo se encargó de aclarar que se trataban de las memorias de un español que habían de ser entendidas como presentación del estado del país que le había visto nacer. El sevillano testimoniaba la situación moral de su patria en el momento mismo de la primera invasión francesa (1808). Es una visión, la que allí recoge, que pese a contener la exposición del fanatismo como rasgo característico de su país, no deja de revelar, tácita y expresamente, su amor desmedido por España. Pero España, como se ha dicho, le había preocupado desde siempre, desde mucho antes; ya le había desvelado en las páginas del *Semanario Patriótico*, durante el corto periodo -de mayo a agosto de 1809- en el que estuvo al frente de esta publicación. En muchos de sus artículos se empeñó en poner al descubierto los principales males que aquejaban a su patria, al modo como más tarde lo haría de nuevo, ya en el autoexilio, en las páginas de *El Español* (1810-1814), o en su *Autobiografía* (1833).

---

<sup>1</sup> “[...] Me duele España en el cogollo del corazón”. Unamuno pronunció esta frase en una carta dirigida a un profesor amigo residente en argentina, una vez que la recién inaugurada dictadura de Miguel Primo de Rivera le había desposeído de su condición de vicerrector de la Universidad de Salamanca. Corría el año de 1923.

En esta ocasión, cuando se acaban de cumplir 180 años de su muerte<sup>2</sup>, fijamos nuestra mirada en el contenido de dos títulos homónimos, donde España está de igual forma en el foco de su interés y preocupación. Por un lado, en un artículo publicado en 1823, en la revista *Quarterly Review*, como recensión crítica de la obra de Michael J. Quin: *Visit to Spain; Detailing the Transactions which Occurred during a Residence in that Country, in the Latter Part of 1822*<sup>3</sup>. Por otro, en el artículo “Spain”, inserto en la *Sixth Editions of the Encyclopaedia Britannica*, y fechado en 1824. Abordamos así parte de la tarea que Teresa de Ory dejó pendiente en su introducción a *España*, edición en español del segundo artículo mencionado, editado a comienzos de los ochenta por la editorial Alfar. Según De Ory, quedaba por hacer el contraste de “las similitudes y aciertos” de estas dos contribuciones de Blanco White. Ambos textos, más allá de otras cuestiones adyacentes a las que se hará referencia, permiten una aproximación y conocimiento de acontecimientos claves de la crisis española de finales del XVIII y el primer cuarto del siglo XIX, tales como: la Guerra de la Independencia, las Cortes de Cádiz, el retorno del absolutismo y el Trienio liberal. Todos estos hechos marcaron la crisis del Antiguo Régimen en España, del absolutismo monárquico, del poder estamental y de la economía mercantilista, y anticiparon el tránsito, en parte frustrado, hacia una nueva época liberal. Pues bien, teniendo presente el contenido de estos dos artículos, el objetivo de esta comunicación es exponer la interpretación crítica de estos hechos por parte de Blanco White, y hacerlo de forma esquemática, siguiendo el boceto comparado de los relatos históricos de uno y otro artículo.

\*\*\*

La biografía y el pensamiento de Blanco White estuvieron sometidos durante muchos años a un cierto olvido injustificado. El duro juicio emitido en su día por Menéndez y Pelayo en su *Historia de los heterodoxos españoles* (1882) parece haber estado en el origen de dicho ostracismo y cierta estigmatización<sup>4</sup>. Un primer intento rehabilitador en España tuvo lugar con la publicación en 1920 de la obra de Mario

---

<sup>2</sup> Blanco White murió el 20 de mayo de 1841.

<sup>3</sup> *Vid.* (Blanco White, 1824. pp. 508-533) y (Blanco White, 1823, pp. 240-276).

<sup>4</sup> Pese a todo, también es preciso aclarar que la contribución de Menéndez y Pelayo constituyó a ofrecer uno de los primeros estudios documentados sobre Blanco White en su etapa inglesa. Sobre este particular incide Antonio Garnica (2013: 29).

Méndez Bejarano, trabajo que se había escrito alrededor de dieciséis años antes<sup>5</sup>. Fue a partir de los años 70 del pasado siglo, y hasta hoy, cuando tanto la biografía de Blanco White como su pensamiento se han convertido en objetos de interés revisitados en infinidad de ocasiones (Llorens, 1971), (Moreno, 1998 y 2001), (Abellán, 1984), (De la Fuente, 2013), lo que no quita que, todavía, muchos aspectos de la vida y de su obra sean conocidos imperfectamente o sigan requiriendo de nuevas interpretaciones. De entre quienes en esta década pusieron sus ojos en el intelectual sevillano, destaca sobremanera la figura de Juan Goytisolo quien, en 1972, se encargó de prologar la *Obra Inglesa* de aquel, dedicándole líneas de reconocimiento.

Como principal hipótesis de investigación, a modo tentativo, la comunicación plantea que Blanco White propone una lectura crítica del liberalismo español sostenida en la incapacidad del mismo para imponer sus tesis y para hacerlas conciliables con la naturaleza histórica de la nación española.

La presente comunicación, además de esta introducción, consta de tres epígrafes. En primer lugar, uno dedicado a esbozar la biografía intelectual y política de Blanco White, inserta en su contexto vital, coincidente con la crisis del Antiguo Régimen en España a finales del siglo XVIII y primer tercio del XIX. No pretende, en absoluto, recoger todos los episodios vitales, tan solo aquellos que resultan imprescindibles para ubicar de forma adecuada el pensamiento de Blanco White. El repaso biográfico se detiene justo en el año que se publicó el último de los artículos objeto de atención en esta comunicación. A continuación, se fija en el contenido del mencionado artículo de la revista *Quarterly Review*. De él se ha tenido constancia gracias a diversas publicaciones. La primera traducción parcial se incluyó en la selección *Obra Inglesa de D. José María Blanco White*, editada en Buenos Aires en 1972 por Ediciones Formentor, y con prólogo del mencionado Juan Goytisolo. Esta traducción aparece bajo el título “Historia de España”, y sólo alude a la procedencia de su contenido a pie de página. En realidad, la primera mención de la que se tiene constancia, aunque no se incluya ningún párrafo de la misma, aunque sí una breve descripción de su contenido y valor, es en la *Antología* de la obra de Blanco White, en edición de Vicente Llorens (1971). Posteriormente, también recogen en sus textos la existencia de este artículo otros historiadores del pensamiento político tales como: Moreno Alonso (1998) y Fernández Sarasola (2013). La mención más cercana se incluye en un trabajo de Varela Suanzes-Carpegna (2016).

---

<sup>5</sup> Vid. (Méndez Bejarano, 2009).

En segundo lugar, se lleva a cabo similar operación con respecto al artículo de la *Encyclopaedia Britannica*, desmenuzando los elementos más singulares que nos permiten entrever el juicio sobre el acontecer histórico político de White, entre los trazos del relato y comentario histórico. Este artículo, originalmente escrito en inglés, fue traducido al español y publicado por la editorial Alfar en 1979. Pese a todo, para el análisis que aquí hacemos se emplea la traducción propia que hemos realizado al español de la versión en inglés disponible en Harvard University, mediante acceso a la plataforma HATHI TRUST Digital Library. La comunicación se cierra con un apartado conclusivo donde se ofrece una comparación del tratamiento de las fases históricas de la crisis española de finales del XVIII y el primer tercio del siglo XIX. os elementos de coincidencia entre ambos textos y, por último, con un apartado de referencias de la totalidad de las fuentes consultadas.